21.11.82

טײַערער דוד!

שוין א קײמאן לן פון עטלעכע וואכן זינט איך האב זיך געזעגנט דיר, שרײַבן א בריוול. אבער וואס זאגן? כ'בין געווען צו בויסל פארהאוועט און פארזארגט. אויזט איז דא א שטרײַך אויף צו לײזונג. קען מען טאן דאס זעלבע...

ערשטנס מוז איך נאך א מאל אויסדריקן מײַן גרעסטן דאנק פאר דײַן און דײַן ליבער פרוי שיינעס גאסטפרײַנדלעכקײַט. עס איז מיר געווען זייער גוט בײַ אײַך און איך האב מיך געפילט ווי אין דער היים. דו דארפסט נעמען אין באטראכט, אז פאר מיר איז ניו-יארק כמעט אן וועלט...

איך האף, אז מיר וועלן זיך ווידער זען, אם ירצה השם, און [illegible], דעם קומענדיקן יולי.

בײַ אונדז איז דא קיין גוואלדיקער נײַעס ניטא, אויסער די שרעקלעכע און גוואלדיק-ביטערע טעג וואס האבן אנגעפאנגען אויף [illegible]-יוני און מיטן פון דער לעצטער מלחמה, מיר דאכט זיך אז מען האט אויסגעפירט פונקט פארקערט ווי מען האט געוואלט. די אראבישער פאלעסטינע-פראבלעם איז שווערער געווארן אונדזער ענין. זיי איז מען אויך מוחל אלץ, ווײַל זיי לײַדן טאקע שווער. זיי זײַנען די פליטים, לײַדער "ברידער" שטרען זיי מיט א בלוטיקן דורשט, די גרויסע און פוסטע און רײַכע אראבישע לענדער וועלן זיי קיין דריסת-רגל ניט געבן. לײַדן זיי גרויסע "יסורים". און מיר זײַנען זיי טאקע שולדיק. די ייִדישע דרום וואן ביסלעכווײַז "פאליטיש" און "פארגראם". אונדזער "ייִדישער "פילצארער" געוואלן יעדנט אונדזער אייגן ווילנדיק-ניט-ווילנדיק אין א "ייִדן-ייִדישע" מלחמה. מען שעמט זיך הרגענדיק. ממש סכנת נפשות. גיט וואס אפשר העלפן און מע וועט אזוי ד, אזוי ארויסקריכן פון עפעס א טאלק. ניט דאס בין איך אליין...

די נײַער הפט פון "שבות" מיט מײַן ארטיקל וועסטו קריגן איז נאך ניט ארויס. מען דרוקט: [illegible]. איך וועל דיר גלײַך שיקן דעם סעפאראט-אפדרוק. עס דארף ארויסקומען פון דרוק א נײַער נומער "מאזנים" און דארט — מײַנע א קלײנע ארטיקל וועגן סאלאדוואס דערציילונגען ("יגונא אוקראינים").

אויך שרײַב איך צו עקסטרע ארטיקל וועגן זײַן "וואלדבוך" פאר דאס יובל-בוך.

דואר ישראל
ISRAEL
ש 6.00

אגרת אויר
AEROGRAMME
BY AIRMAIL

Dr. David G. Roskies
244 W. 74th Str. [6 D]
New York, N.Y. 10023
U.S.A.

sender השולח Shalom Luria
address מען Kibbutz Merhavia 19 100
Israel
code מיקוד place מקום

אין לשים בתוך אגרת אויר זו כל דבר שהוא, אחרת תשלח בדואר רגיל.
un aérogramme contenant un objet quelconque sera transmis par voie de surface.
an aerogramme containing any enclosure will be sent by surface.

first fold קפל ראשון

מען מוז מודה זײַן: עס איז אַ ריזיקער פּראָיעקט, ער האָט אַרויסגעשטעלט פֿון די פֿאַרבאָרגנסטע ווינקלען פֿון "דיש" ווונדערלעכע קלאַנגען און טעמען. מאה הפלאי ופלאו.
מיר דינקט, אַז עס שמעקט שוין מיטן נאָבעל-פּרײַז. איך מיין, אַז עס איז ראוי.
איך האָב קיין בעסערן פֿון אים נישט געלייענט. דײַן לשון גרייכט הויך און טיף, הימל און ערד, "סודות" און פּרייד, וועלט און "איך", מלחמה און בריאה, שטילשווײַגן און טאַנץ. ווי אַזוי קען איך דיר דאַנקען? דו ווייסט דײַן בעסטער פֿאַר מיר.

דאָס 'המילון אוחל-מאָנוליך' (נתיבה בן-יהודה ודן בן אמוץ) האָב איך דיר אַרויסגעשיקט שוין מיט אַ מאָנאַט צוריק. דו וועסט עס געוויס אין גיכן באַקומען.

זײַ מיר געזונט און שטאַרק, דו און דײַן טײַערע שיינע.
מיט ליבשאַפֿט דײַן
שלום